



Al elaborar el primer borrador del Programa de acción, el Grupo de Apoyo Técnico tomará en cuenta todas las observaciones y sugerencias contenidas en el presente resumen del Presidente de la Consulta mundial sobre el borrador cero del Programa de acción del CSA. . El primer borrador se negociará en la reunión del Grupo de trabajo de composición abierta sobre el Programa de acción del CSA que se celebrará en Roma, del 29 de julio al 1.º de agosto de 2014.

- Sobre el **título** general del Programa de acción del CSA se formularon las siguientes observaciones:
 - había acuerdo general sobre la oportunidad de que en el título se mencionara la “malnutrición” además de la “seguridad alimentaria”;
 - hubo una propuesta de cambiar el título “Programa de acción” por “Principios para la acción”;
 - la Secretaría del CSA observó que únicamente el Pleno del Comité podía aprobar un cambio de título de la línea de trabajo; la Secretaría del CSA estudiaría esta posibilidad.
- Hubo acuerdo general sobre la necesidad de **reducir la longitud** del documento. *Los grupos de debate hicieron sugerencias específicas que se exponen en el Anexo detallado del presente resumen.*
- Se formuló una propuesta de cambiar el título de la sección “Público” por “**Partes interesadas**”.
- Debería haber coherencia entre los **marcos temporales y plazos** mencionados a lo largo del documento.
- En los párrafos introductorios cabe destacar aun más la **función positiva de prevención** que podría tener la adopción de los principios del Programa de acción del CSA, para ayudar a evitar totalmente el surgimiento de una situación de crisis prolongada.

- Se propuso que en los párrafos introductorios del Programa de acción del CSA (hasta el actual párrafo 12) se mencione explícitamente:
 - la importancia del carácter específico para el contexto;
 - el hecho de que los principios constituyen un conjunto unitario e interrelacionado;
 - se indicó además que sería conveniente incluir un apartado específico sobre cada uno de los diez principios.
- Se observó que para las actividades de promoción y difusión sucesivas al 41.º período de sesiones del CSA será indispensable contar con un **Resumen**, y que esto debe reflejarse en la sección “El camino por recorrer”.
- Se convino en que los miembros y participantes del CSA harían todo lo posible por **respetar el marco temporal y el calendario aprobados por el Comité**, de manera del llegar a un acuerdo sobre un primer borrador en julio.

Observaciones generales sobre los principios

- Hubo consenso en cuanto a que todos los principios contenían texto que podría combinarse, eliminarse o reformularse a fin de reducir su longitud y evitar redundancias y duplicaciones. *Los grupos de debate hicieron sugerencias específicas sobre cada principio que se exponen en el Anexo detallado del presente resumen.*
- Hubo acuerdo general en cuanto a que la enunciación de cada principio debía comenzar con una explicación del problema correspondiente, aunque esta debía ser más concisa y no debían aparecer explicaciones de problemas en otras partes del texto de los principios.
- Cuestiones transversales que deben reflejarse en los principios:
 - necesidad de velar para que en todo el texto de los principios, así como del documento, se reflejen adecuadamente las cuestiones relacionadas con **los jóvenes y el empleo** en relación con la seguridad alimentaria y la nutrición en situaciones de crisis prolongada;
 - necesidad de que en el documento se consideren y traten más adecuadamente las cuestiones relacionadas con el **desarrollo** además de los aspectos humanitarios;
 - deben indicarse claramente las necesidades de desarrollo de la capacidad en relación con cada principio;
 - es preciso que se preste más atención a las cuestiones relacionadas con la **nutrición** y con el **género**;
 - es necesario que los **refugiados y las personas desplazadas internamente** se consideren y mencionen más ampliamente como tema transversal en todo el documento.
- Hubo consenso en cuanto a que es esencial emplear un **lenguaje claro y orientado a la acción en cada uno de los principios, como guía para la adopción de medidas.**
- Se observó que los principios debían expresarse en un lenguaje más positivo, menos negativo y más convincente. *Los grupos de debate hicieron sugerencias específicas que se exponen en el Anexo detallado adjunto.*

- Debe considerarse la posibilidad de emplear un lenguaje que suponga un mayor compromiso, por ejemplo al utilizar “debería” o “debe” en lugar de “puede”.
- Falta en el documento una mención de la responsabilidad y la obligación individuales del ciudadano de comportarse de manera responsable, que debería recogerse en los principios; quizás lo más adecuado sea que se mencione en el Principio 1 o el Principio 2.
- Se expresaron opiniones divergentes sobre la oportunidad de emplear la expresión “buen gobierno” o bien “gobernanza democrática” en los principios 1 y 7; habrá que examinar esta cuestión.
- En el futuro podría ser útil que se examine un estudio de caso sobre una situación que a juzgar por sus características iba a transformarse en una crisis prolongada, y, sin embargo, no desembocó en tal crisis; esto ayudaría a entender mejor cuáles son las medidas que funcionan y cuáles las que no.

Observaciones críticas sobre los principios

Principio 1

- Se propuso reformular la descripción de este principio para dejar más claro que con el término “proteger” se hace referencia a un “programa de protección” de la agricultura, la seguridad alimentaria y la nutrición en el contexto de las obligaciones vigentes en materia de derechos humanos.
- Hubo una propuesta de que se mencionara la tempestividad de la respuesta como una de las obligaciones de las partes interesadas; también se observó que quizás este aspecto ya estuviera comprendido en el Principio 10 referente a la rendición de cuentas.
- Hubo un pedido de que el Equipo de Apoyo Técnico estudiara la forma en que la regulación y gobernanza de los mercados internacionales de alimentos se vinculaba con la inseguridad alimentaria y la malnutrición en situaciones de crisis prolongadas, y de que dicho aspecto se reflejara adecuadamente en este principio.
- Debería incluirse texto sobre las obligaciones extraterritoriales.
- Asegurarse de que el lenguaje empleado en lo referente a los derechos humanos esté en consonancia con los textos acordados en los instrumentos vigentes sobre el tema y se vincule claramente con las cuestiones de la seguridad alimentaria y la nutrición.
- Mantener la referencia a la observancia de la orientación sobre políticas del CSA en la sección Puntos de coincidencia, a fin de evitar repeticiones y reducir la longitud del texto.
- Es preciso articular mejor los papeles que desempeñan los titulares de derechos y de deberes.

Principio 2

- Debe quedar más claro a quién se dirige este principio y en la descripción del mismo debe emplearse un término más enérgico que “facilitar”.
- Es necesario reflejar aquí las funciones y responsabilidades no solo a nivel nacional, sino también subnacional y local.

- Es preciso examinar atentamente la redacción para buscar un equilibrio entre la soberanía y los casos en que las autoridades no ejercen su responsabilidad con respecto a los ciudadanos, y en los que puede ser obligatoria la intervención internacional.
- Necesidad de reflejar más claramente la cuestión del control ejercido por los países y la vinculación/sinergia con las estrategias nacionales globales.
- Es preciso indicar medidas específicas en cuanto a la manera de garantizar la participación de todos los interesados directos (por ejemplo, “... el establecimiento de mecanismos apropiados...”).

Principio 3

- Se sugirió insertar en la descripción del Principio “y mejoren su formulación”, de manera que el texto diga: “Realizar y apoyar análisis detallados de situaciones y respuestas centradas en la seguridad alimentaria y la nutrición que sirvan de base a políticas y medidas de amplio alcance y mejoren su formulación”.
- En el texto se deberían mencionar las evaluaciones y objetivos a más largo plazo además de los de corto y medio plazo.
- Propuesta de sustituir “los asociados para la cooperación externos” por “todas las partes interesadas”, ya que la primera expresión es muy restrictiva.
- Suprimir la referencia al “conflicto violento”, ya que el análisis de la economía política se debería realizar en todas las situaciones de crisis prolongadas.

Principio 4

- Se convino en la importancia fundamental de este Principio y en general se consideró que estaba bien formulado y presentado, aunque cabría reducir su longitud.
- Reemplazar la mención de comunidades o grupos vulnerables por “grupos en situaciones de vulnerabilidad” (Nota: esto se aplica a varios principios, no solo al 4).
- Trasladar la referencia al “enfoque de doble vía” al glosario o bien a la introducción, bajo el epígrafe “Puntos de coincidencia”.
- Sería útil que este principio fuera examinado por expertos en nutrición, por ejemplo los del Movimiento para el fomento de la nutrición (SUN).
- Propuesta de incluir referencias al “retraso del crecimiento” y la “emaciación”.
- Propuesta de mencionar los efectos del “cambio climático” además de las “variaciones estacionales” en el párrafo (x).
- Propuesta de incluir expresiones que correspondan a los siguientes descriptores, pero que se ajusten al uso aprobado por el CSA: conocimientos autóctonos; cultivos locales, materiales de plantación, ganado de cría; biodiversidad local.
- Necesidad de considerar si sería más lógico trasladar los párrafos xi)-xiii) al Principio 5 ya que se vinculan a la gestión de los recursos naturales.

Principio 5

- En este principio debería quedar más clara la función del sector privado. En relación con la seguridad alimentaria y la nutrición en situaciones de crisis prolongadas debe incluirse una referencia a los Principios del CSA para la inversión responsable en la agricultura y los sistemas alimentarios (posiblemente como nota final o a pie de página).
- Debe incluirse texto adicional que refleje la necesidad de brindar apoyo más allá del acceso a la tenencia, lo que incluye, entre otras cosas, el acceso a los mercados y a la financiación y la disponibilidad de infraestructura.
- En este principio se debe recoger la responsabilidad individual de las personas respecto de la gestión sostenible de los recursos naturales.

Principio 6

- Suprimir la primera frase de la descripción de este principio, que es redundante.
- La explicación del problema debe ser más clara y vincular la consolidación de la paz con la seguridad alimentaria.
- Debe reflejarse la función de las misiones de las Naciones Unidas y otras misiones de mantenimiento de la paz y, en particular, la necesidad de que estas incorporen objetivos de seguridad alimentaria y nutricional en todas las actividades de mantenimiento de la paz y se aseguren de que las operaciones militares no minen la seguridad alimentaria y nutricional.
- El mandato del CSA debería alentar a todos los organismos a ajustarse a este principio a fin de garantizar la coherencia de las actividades de las Naciones Unidas.
- Suprimir la referencia al conflicto violento ya que es demasiado restrictiva.
- Explicar qué significa “bien concebidos” (expresión demasiado vaga).
- Examinar cómo puede expresarse en forma general que las partes interesadas deben hacer todo lo que esté en sus manos por mitigar y resolver diversos factores externos que sostienen el conflicto o las crisis prolongadas y se repercuten en la seguridad alimentaria y la nutrición.

Principio 7

- Considerar la posible inclusión en este principio de los riesgos y repercusiones del conflicto interinstitucional.
- Insertar en la descripción del conflicto la expresión “una mejor coordinación”, de manera que se lea: “Respaldar activamente y garantizar las capacidades institucionales, el buen gobierno y una mejor coordinación a nivel local y nacional”.

Principio 8

- Incorporar una frase en el sentido de garantizar que la financiación no fomente la dependencia, de acuerdo con lo formulado en vi).
- Sustituir “proveedores de ayuda” por “asociados en el desarrollo”; comprobar la coherencia del término utilizado con otras orientaciones y decisiones del CSA.
- En i)c) insertar “preparación” antes de “respuesta temprana”.
- Es preciso expresar mejor la necesidad de garantizar la coordinación entre los organismos de las Naciones Unidas y los asociados en el desarrollo.
- Mencionar el uso eficaz y oportuno de los recursos y la absorción de los mismos.

- Un lenguaje más positivo para alentar la financiación flexible e innovadora y reflejar la vinculación entre las operaciones de socorro, rehabilitación y desarrollo.

Principio 9

- Reformular la descripción de este principio de manera de aclarar la expresión “permanentemente”, para que no se entienda como una modificación continua que podría resultar desestabilizadora. Propuesta de texto reformulado: “Garantizar e incorporar constantemente el aprendizaje sistemático a partir de la experiencia en la lucha contra la inseguridad alimentaria y la malnutrición en las crisis prolongadas para mejorar las políticas y medidas”.
- Es necesario que en todo el principio se articule más claramente la “ósmosis” entre el aprendizaje y la formulación de políticas.
- Incluir una referencia a las “estrategias de documentación y difusión” en el párrafo i), después de “enfoques sistemáticos de aprendizaje y gestión de los conocimientos”.
- Incorporar a este principio referencias a los conocimientos locales y a la función de la investigación agrícola.

Principio 10

- Fuertes opiniones divergentes sobre:
 - La oportunidad de incluir/mantener en la descripción del principio la indicación “incluidas las poblaciones afectadas”.
 - La inclusión/retención del párrafo vi) en el que se destaca la responsabilidad de todos los actores, que algunos consideran negativo.
 - La inclusión/retención del párrafo ii) en lo referente a quién debe rendir cuentas a quién.
- En la descripción del principio debe mencionarse la malnutrición.
- El párrafo viii) podría incluirse en el Principio 9 en lo referente al aprendizaje.
- Examinar la vinculación con el principio 7 sobre la gobernanza y la posibilidad de combinar ambos principios.

Apéndice A: Observaciones generales y posibles ejemplos adicionales

- Sería útil que la sección relativa a cada principio se abriera **con un recuadro introductorio o con dos o tres apartados** en los que expongan las premisas principales en que se basan los ejemplos ilustrativos proporcionados como guía para la acción. Esto ayudaría a afinar la orientación de los principios a la acción.
- **Principio 2** - Timor-Leste como ejemplo más adecuado que Haití de control por parte del país.
- **Principio 3** - Recolección/análisis de datos en Sudán del Sur durante la crisis y establecimiento de mecanismos locales con este fin.
- **Principio 6** - Programa de fomento de la transformación del conflicto en las montañas Nuba: examinar atentamente el texto para asegurarse de la exactitud de su redacción y contenido.

ANEXO 1

Opiniones detalladas sobre los principios 1-10, incluidas las de los grupos de debate 1 y 2

Observaciones generales (en particular las formuladas en las sesiones plenarias)

- A ser posible, el documento debería tener 7-8 páginas como máximo. Se necesita una reducción “quirúrgica”.
- Muchos participantes reiteraron que en el título debería quedar reflejada la “malnutrición” además de la “inseguridad alimentaria”. Se sugirió cambiar “Programa de acción” por “Principios para la acción”.
- Se debería estudiar la posibilidad de una nueva definición de “público” (aunque no se sugirió ninguna en concreto); se propuso cambiar el título “Público” por “Partes interesadas”.
- Será indispensable contar con un resumen para la promoción y divulgación después del 41.º período de sesiones del CSA, debiendo quedar reflejado esto en la sección “El camino por recorrer” del Plan de acción.
- En todos los principios se pueden comprimir, eliminar o redactar de nuevo los párrafos actuales para reducir su longitud. Más abajo se proporcionan las propuestas concretas para cada principio. En particular, cuando se dan explicaciones de problemas, habría que comprimirlos y situarlos en el párrafo o párrafos iniciales de cada principio.
- Estructurar los principios en torno a “qué”, “quién” y “cómo” (estudiar la posibilidad de incluir el “por qué” en la parte 2).
- Asegurarse de la especificidad para el contexto y de que se indique el plazo para la aplicación.
- Es necesario asegurarse de que las preocupaciones relativas a los jóvenes/empleo queden debidamente reflejadas en el documento.
- El documento tiene que reflejar y expresar mejor las cuestiones relativas al desarrollo además de los aspectos humanitarios.
- En los párrafos introductorios hay margen para destacar más la función positiva de prevención que podría tener la adopción de los principios del Programa de acción del CSA a fin de evitar totalmente la aparición de una situación de crisis prolongada.
- Un pedido expreso de que en todos los principios se utilice un lenguaje más orientado a la acción y de que se incorporen al texto de los párrafos correspondientes experiencias y enseñanzas adquiridas, estableciendo una vinculación con el apéndice A.
- Se señaló que los principios deberían expresarse en forma más positiva, menos negativa y más convincente.
- Sería conveniente que la redacción expresara un compromiso mayor, por ejemplo utilizando tal vez “deberían”/“deben” en lugar de “pueden”.
- En la sección de “Antecedentes y fundamento”, en el punto 12 deberían figurar 10 incisos, uno relativo a cada principio.
- ¿Los refugiados como principio transversal a lo largo de todo el documento?

- En el apéndice A, sería útil que hubiera un recuadro introductorio o dos o tres apartados en que se expongan las premisas fundamentales a las que corresponden los ejemplos presentados como guía general para la acción. Esto contribuiría a potenciar la orientación hacia la acción de los Principios.

Principio 1

- En la descripción inicial, se debería modificar el término “proteger” para expresar con mayor claridad que se habla de un “programa de protección” de la agricultura y la seguridad alimentaria y la nutrición en el marco de las obligaciones existentes en relación con los derechos humanos.
- Se propuso incorporar una alusión a la puntualidad de las respuestas como parte de las obligaciones de las partes interesadas; también se reconoció que esto ya se mencionaba en otra parte, pero no con suficiente contundencia.
- En relación con las obligaciones internacionales también se debería hablar de las relativas al acceso libre a los mercados (por ejemplo el GATT) y de la reglamentación y la gobernanza de los mercados internacionales de productos alimenticios.
- En relación con el “comercio”, tal vez se podría añadir: “... en cumplimiento de las obligaciones comerciales internacionales en el marco de intervenciones relacionadas con la seguridad alimentaria y nutricional”.
- En el documento no se menciona la importancia de la responsabilidad y la obligación individual que tiene cada ciudadano de comportarse de manera responsable, aspecto que tal vez debería quedar reflejado en el Principio 1 o en el 2.
- En este principio se debería aludir a las obligaciones extraterritoriales.
- Hay que asegurarse de que en la formulación del texto referente a las obligaciones en materia de derechos humanos se establezca una vinculación clara con las cuestiones relativas a la seguridad alimentaria y la nutrición, de manera que no se envíen señales erróneas; por ejemplo, no hay una vinculación adecuada del párrafo iii) con el derecho a la alimentación.
- Se ha de consultar en particular la terminología de derechos humanos y garantizar la exactitud máxima, a fin de evitar controversias.
- Hay que mantener la referencia al acatamiento de la orientación normativa del CSA en la sección Puntos de coincidencia, para evitar repeticiones y reducir la longitud del texto.
- Hay que garantizar un equilibrio entre los marcos humanitarios y el desarrollo humano.
- El párrafo iv) se aborda en el Principio 4.
- El párrafo vi) se podría redactar en términos positivos.
- Los párrafos iv), v) y vi) se pueden reducir sustancialmente; los párrafos i), ii) y iii) se podrían fusionar.
- Trasladar el párrafo vii) a los apéndices.
- En el párrafo vi) es necesario comprender con mayor claridad lo que se entiende por ‘buen gobierno’, por ejemplo en comparación con “gobernanza democrática”.
- Es necesario especificar las funciones de los titulares de obligaciones y los titulares de derechos.

- Propuesta de un “inventario de normas” y de preparar un “paquete de reformas de las políticas” para fortalecer la aplicación de este principio.
- Otras propuestas de reorganización de los párrafos:
 - El párrafo vii) podría convertirse en i)
 - El párrafo v) podría convertirse en iii)
 - El párrafo i) podría convertirse en iv)
 - Los párrafos i), ii), iii) y viii) se podrían suprimir.

Principio 2

- Se propone reorganizar la descripción inicial como sigue: “Facilitar políticas y medidas controladas por los países que se elaboren, apliquen y evalúen con la participación activa de todas las partes interesadas y que vayan dirigidas a mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición”.
- Es necesario indicar con mayor claridad a quién va dirigido este principio (quién proporciona estos servicios y a quién) y se requiere una expresión más enérgica que “facilitar”.
- Es necesario reflejar las funciones y responsabilidades a nivel regional, subnacional y local, además del nivel nacional, especialmente en el párrafo i) (por ejemplo, garantizar que los gobiernos nacionales tengan presentes los problemas y las soluciones subnacionales y locales).
- El párrafo v) se puede suprimir, por ser redundante y no estar orientado a la acción.
- Los párrafos i) y ii) se podrían fusionar.
- En los párrafos iii) y iv) hay, antes de la cursiva, explicaciones de problemas que se deberían suprimir para concentrarse más en las medidas necesarias.
- Es necesario examinar atentamente la redacción para buscar un equilibrio entre la soberanía y los casos en los que no se ejerce la responsabilidad de las autoridades nacionales hacia los ciudadanos y en los que podría ser obligatoria la intervención internacional.
- Es necesario reflejar con mayor claridad el control ejercido por los países y la vinculación/sinergia con las estrategias nacionales globales.
- Es preciso indicar medidas específicas en cuanto a la manera de garantizar la participación de todas las partes interesadas (por ejemplo mediante el establecimiento de mecanismos apropiados, etc.).
- Los principios 2 y 7 se refieren ambos a la gobernanza.
- Se ha de modificar la redacción del párrafo iv) para confirmar de nuevo el derecho de los Estados a que los donantes actúen respetando el principio del control por parte del país.
- El párrafo v) debería ser más positivo; además habría que dividirlo, para captar y expresar la necesidad de involucrar a la comunidad internacional.

Principio 3

- Se propone la revisión de la descripción inicial para que diga: “Realizar y apoyar análisis detallados de situaciones y respuestas centradas en la seguridad alimentaria y la nutrición que sirvan de base a políticas y medidas de amplio alcance y mejoren su formulación”.
- En el texto se deberían mencionar las evaluaciones y los objetivos a más largo plazo.

- Los párrafos ii), iv), v) y xi) se podrían combinar.
- Los párrafos i), viii) y xii) se podrían combinar.
- En el párrafo viii), sustituir “asociados para la cooperación externos” por “todas las partes interesadas”, porque de lo contrario quedaría demasiado restrictivo.
- En el párrafo viii), suprimir la referencia a un “conflicto violento”, puesto que el análisis de la economía política se debería realizar en todas las situaciones de crisis prolongada.
- El párrafo xii) se podría suprimir, por ser solo un puente para pasar al principio siguiente.
- Aclarar a quién se aplica el principio.
- Propuesta de supresión del párrafo v).
- Se deberían abordar más a fondo las cuestiones de género.
- En el párrafo x), se debería definir mejor un mecanismo de seguimiento, dada la proliferación de actividades de seguimiento y evaluación.
- Hay que subrayar la necesidad de movilizar recursos a nivel regional con fines de análisis.

Principio 4

- Se convino en que este era un principio fundamental y que en general se consideraba que estaba bien redactado y expuesto, aunque se podría reducir su longitud.
- Se propuso una referencia a la población en situación de vulnerabilidad, a fin de incluir a otros grupos diferentes de las mujeres y los niños al hablar de grupos vulnerables.
- Los párrafos i) y ii), y posiblemente el iii), se podrían combinar.
- En el párrafo ii), desplazar la referencia al enfoque de “doble vía” al glosario o bien a la introducción, bajo el epígrafe Puntos de coincidencia.
- El párrafo iv) se podría suprimir por ser repetitivo, sobre todo en relación con el Principio 2.
- El principio se beneficiaría de un examen a cargo de expertos en nutrición, por ejemplo los colegas del Movimiento SUN para el fomento de la nutrición.
- En el párrafo ix) se ha de incluir una referencia al ‘retraso del crecimiento’ y la ‘emaciación’
- El párrafo x) debería hablar de las repercusiones del “cambio climático” además de las de las “variaciones estacionales”.
- En el párrafo xi) se sugirió también que se mencione la función de los agentes de extensión en la consolidación de la paz, así como en la “regeneración social”.
- Los párrafos xiii) y xiv) se podrían combinar.
- El párrafo xiii) debería hablar de “conocimientos indígenas”.
- En el párrafo xiii) también se deberían incluir los “cultivares locales”, el “material de plantación y ganado reproductor indígenas” y/o la “biodiversidad”, o añadirse al Principio expresiones semejantes.
- En el párrafo xiii) se debería incluir una referencia a otros convenios sobre el medio ambiente.
- Se debería subrayar la importancia del fomento de la capacidad de las instituciones locales.
- Hay que examinar si no podría ser más lógico colocar los párrafos xi)-xiii) en el Principio 5, dada su vinculación a la ordenación de los recursos naturales.

Principio 5

- v) y ix) podrían fusionarse.
- ix) la última frase puede eliminarse por ser redundante.
- i), ii), iv) y vii) contienen explicaciones de problemas y pueden abreviarse.
- vii) y viii) podrían combinarse.
- En este principio debería aclararse mejor el papel del sector privado e incluirse una referencia al Programa de acción del CSA.
- Habría que tener en cuenta la especificidad de las comunidades de pastores y abordar mejor sus necesidades en todo el principio.
- Ampliar la mención del apoyo a los agricultores locales para asegurar que se haga referencia no solo a las cuestiones relativas a la tierra, sino también a otros servicios (p. ej., infraestructuras).

Principio 6

- Subrayar los aspectos de prevención en todo el principio.
- En este principio debería tenerse en cuenta el papel fundamental que desempeñan las misiones de las Naciones Unidas captando la vinculación entre dos dimensiones: las misiones de las Naciones Unidas deben cumplir los objetivos de seguridad alimentaria y nutrición a través de intervenciones de consolidación de la paz, y a la vez dichas misiones deberían cerciorarse de que las acciones militares no socaven la seguridad alimentaria y la nutrición de las poblaciones afectadas.
- Hacer hincapié en que el mandato del CSA debería alentar a todos los organismos a ajustarse a este principio para asegurar la coherencia de los esfuerzos de la Naciones Unidas.
- El principio debería hacer referencia también a los embargos de armas y a la prolongación de los conflictos/guerras (es decir, a la aportación de recursos externos para mantener una crisis prolongada).
- El párrafo i) podría ponerse al comienzo del documento.
- Los párrafos i), ii), iii) y iv) deberían tener un carácter más práctico. Deberían figurar en la introducción a todo el documento en forma condensada, ya que constituyen el núcleo del Programa de acción del CSA. El Principio 6 podría utilizarse como “principio madre” para todo el documento.
- Los párrafos iii) y iv) podrían fusionarse, debido a su significado similar en relación con los posibles efectos positivos de la seguridad alimentaria y la nutrición.
- El párrafo iii) debería decir “sostenibilidad social” en lugar de “cohesión social”.
- En el párrafo iv) es necesario especificar quién diseña los programas para las comunidades (frente a las iniciativas impulsadas por los gobiernos) y cómo hacer para que tome en cuenta los aspectos relativos a los beneficiarios a fin de mejorar la seguridad alimentaria y la nutrición.
- El contenido del párrafo v) ya está contemplado en el párrafo ii).
- En el punto 12 bajo “Antecedentes y fundamento” debería añadirse un apartado con una breve introducción sobre la construcción de la paz.

Principio 7

- Debería incorporarse en todos los principios la creación de capacidad como parte del desarrollo humano.
- Se observan semejanzas y superposiciones entre los principios 2 y 7.
- No se recalca con la fuerza que se debería a lo largo del documento la cuestión del desarrollo de la capacidad institucional.
- El principio no debería incluir solo las capacidades institucionales, sino también las individuales. En el cuerpo del texto podría señalarse que las capacidades institucionales comprenden también las individuales, que ayudan a sostener la capacidad institucional más amplia.
- “Buen gobierno” es una expresión técnica que significa eficacia y eficiencia en el contexto más amplio del gobierno democrático. Se debe utilizar el término “democracia”, ya que en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, en la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas y en otras declaraciones aprobadas por los Estados miembros de la Naciones Unidas se hace referencia a la democracia de forma explícita.
- ¿Podría decirse en el título “... y el buen gobierno democrático”?
- Los principios 2, 4 y 7 deberían fusionarse, o bien describir mejor las interrelaciones entre políticas, organización institucional y gobernanza.
- La descripción del principio debería decir: “Respaldar activamente y garantizar las capacidades institucionales, el buen gobierno y una mejor coordinación”.
- Se sugiere revisar el párrafo vi) para que diga: “Todas las partes interesadas deben entender el poder político, los intereses y el marco de gobernanza en una situación de crisis prolongada a fin de fortalecer el apoyo y asegurarse de que...”.
- El párrafo vii) tiene una connotación negativa por la expresión “gobernanza deficiente”, que debería eliminarse y expresarse de forma más positiva.
- El párrafo viii) debería decir: “Es importante que los asociados colaboren con el Gobierno, las comunidades afectadas y otras instituciones”.
- En el párrafo ix), la expresión “... cuando fracasan las instituciones nacionales...” tiene una connotación negativa como en el párrafo vii). Se propuso su eliminación/reformulación.
- Se sugirió suprimir el párrafo ix) (evitar instituciones paralelas) por estar en contradicción con el párrafo vi) (papel potencial de las instituciones informales y consuetudinarias).

Principio 8

- El principio debe reflejar la necesidad de crear diferentes mecanismos/instrumentos de financiación con el fin de evitar que se genere dependencia de los países si se utilizan solo mecanismos de ayuda humanitaria.
- La expresión “proveedores de ayuda” es inadecuada, ya que solo se refiere a las intervenciones humanitarias y debería sustituirse con “asociados para el desarrollo”.
- Vínculos con el programa sobre la eficacia de la ayuda y el uso eficiente de los recursos/utilización adecuada de los recursos externos.

- El principio no debería referirse únicamente a los proveedores de ayuda, sino que debería tener en cuenta también la responsabilidad del gobierno y el hecho de que la ayuda se refleje en los presupuestos nacionales.
- Los párrafos i), ii), iii) deberían fusionarse.
- En el párrafo i) apartado c) en lugar de “respuesta temprana” debería decir “preparación”.
- En el párrafo i) debería aclararse que los proveedores de ayuda no deberían crear mecanismos de financiación adicionales/paralelos, para evitar interferencias.
- El párrafo ii) o el vi) deberían incluir una declaración en el sentido de garantizar que el apoyo no cree poblaciones dependientes.
- Sugerencias de suprimir el párrafo vi), ya que contradice el principio 2 sobre el control por parte de los países.
- El párrafo VI) es similar al Principio 7.
- ¿Utilizar el término “sostenibilidad” en lugar de “previsibilidad”?
- Aclarar “a largo plazo”: ¿dos o tres años, cinco años? Quizás se podría usar la expresión “a **más** largo plazo”.
- Debería incluirse una referencia al sector privado.
- Debería mencionarse la necesidad de pasar de la financiación especial a la financiación para el desarrollo a largo plazo, así como la necesidad de sinergias y coordinación entre organismos/donantes.
- Propuestas de subrayar la necesidad de que los países recurran a instrumentos/mecanismos mundiales para financiar las intervenciones.
- Sugerencias de añadir un párrafo para destacar la necesidad de utilizar los recursos de manera eficiente y garantizar mecanismos internos que agreguen valor a los recursos disponibles, así como aumentar la rendición de cuentas interna.
- Hacer mayor hincapié en la necesidad de mecanismos más flexibles para hacer frente a los riesgos relacionados con la mejora de la eficiencia y la eficacia de la ayuda.

Principio 9

- El título del principio debería incluir el término “fomentar” de forma que diga: “Garantizar, fomentar e incorporar...”.
- La parte del título que dice “mejorar permanentemente las políticas y medidas” debería reformularse como “mejorar periódicamente las políticas y medidas”.
- El título debería reflejar que “el aprendizaje sistemático” incluye también la adquisición interinstitucional de enseñanzas y que no se trata de una actividad académica.
- En el párrafo i): el término “experiencia” debería sustituirse por el término “análisis”.
- En el párrafo i) la frase “... han de **servir de base** a las futuras medidas” debería articularse con mayor énfasis, por ejemplo mediante el término “**utilizarse**”, para garantizar que las enseñanzas aprendidas se tengan en cuenta en las situaciones reales. Otra propuesta de reformulación: “han de servir de base a las futuras medidas para dar fundamento a las prácticas futuras”.
- En el párrafo i) debería añadirse lo siguiente: “... enfoques sistemáticos de aprendizaje y gestión de los conocimientos y **estrategias de difusión**”.

- Párrafo ii): aclarar que deben seguir cuestionándose los métodos ineficaces. Deberían analizarse también los métodos y las intervenciones para determinar las deficiencias.
- Los párrafos iii) y v) deberían simplificarse, puesto que ya están reflejados en el Principio 3.
- Debates sobre si deben fusionarse los párrafos iii), iv) y v) o hay que mantenerlos separados para hacer frente a la situación en su totalidad.
- Incluir una referencia a la investigación agrícola.
- El principio debería destacar la importancia de los conocimientos locales para recuperarse de las crisis.
- Sugerencias de agregar un párrafo sobre la difusión de experiencias a través de otros canales, tales como las instituciones de investigación, y mediante la elaboración de instrumentos de aprendizaje y material de capacitación.

Principio 10

- El título debe incluir el término “malnutrición”.
- El contenido de los párrafos i), III), V), y vii) está recogido ya en otros principios.
- Los párrafos III), VIII), y parte del IV) podrían condensarse.
- Los párrafos i) y iii) son demasiado descriptivos y deberían trasladarse al fundamento del principio.
- El párrafo ii) es difícil de aplicar, ya que los organismos no pueden rendir cuentas ante las poblaciones afectadas; es necesario aclarar las funciones de los organismos internacionales y las organizaciones de la sociedad civil. Sugerencias, también, de que se elimine la última frase del párrafo.
- El párrafo ii) debería decir “las instituciones (...) **rinden** cuentas”.
- El párrafo v) no está claro.
- Eliminar el párrafo vi).
- El párrafo vii) complementa los párrafos iv) y v) del Principio 9.

Apéndice A: Observaciones generales y posibles ejemplos adicionales

- Sería conveniente que cada sección de principio vaya acompañada de un **recuadro introductorio o dos/tres apartados** para explicar el contenido fundamental de los ejemplos ilustrativos que se presentan como guía para la acción. Ello contribuiría a la orientación a la acción de los principios.
- **Principio 2:** Timor-Leste como ejemplo mejor de control por parte del país que Haití.
- **Principio 3:** recopilación/análisis de datos en Sudán meridional en medio de la crisis, y establecimiento de mecanismos locales con este fin.
- **Principio 6:** debe revisarse a fondo el texto relativo al Programa de fomento de la transformación del conflicto en las montañas Nuba (NMPACT) para asegurar la exactitud de su redacción y contenido.

Apéndice B : Observaciones generales

En el futuro podría ser conveniente tomar en consideración:

- Un estudio de una situación que a juzgar por las apariencias acabaría en una crisis prolongada de seguridad alimentaria y nutrición , pero que no evolucionó en tal sentido. Este estudio permitiría comprender más profundamente lo que funciona y lo que no funciona.
- Los estudios de casos pueden ayudar a analizar la situación de un país respecto de los diez principios propuestos por el Programa de acción del CSA para mostrar la forma en que se han aplicado en un contexto local.